



# Auto-Darkening Welding Helmet

---

## User Manual



Please read and understand all instructions before use.  
Retain this manual for future reference.

---





# Auto-Darkening Welding Helmet

## SPECIFICATIONS

Helmet Shell	Construction	High impact-resistant nylon
	Viewing Field	3-13/16 x 1-5/8 in. (98 mm x 44 mm)
	External Lens Cover	SKU 8093601
	Internal Lens Cover	SKU 8113623
	Total Weight	500g
Filter Cartridge	Dimensions	4.33 x 3.54 x 0.35 in. (110 x 90 x 9 mm)
	Reaction Time	0.00004 sec (1/25,000)
	UV/IR Protection	Permanent Shade DIN 16
	Light State	Shade DIN 4
	Darkened State	Shade DIN 9 to DIN 13 Variable
	Sensitivity Control	Adjusts for varying ambient light and welding arc
	Delay Control	0.15-0.25 seconds-fast position 0.30-0.35 seconds-slow position
Power Supply	Solar cells with built in rechargeable battery	
Power On/Off	Fully Automatic	
Operation Temp	23° F to 131° F (-5°C to +50°C)	
Storage Temp	-4° F to 158° F (-20°C to +70°C)	

## INTRODUCTION

The filter cartridge in the Auto-Darkening Welding Helmet is designed for arc welding or cutting applications.

The unit is suitable for all arc welding processes such as:

- MIG (Metal Inert Gas)
- MAG (Metal Active Gas)
- TIG (Tungsten Inert Gas)
- SMAW (Shielded Metal Air Welding)
- Plasma Arc
- Carbon Arc

# SAFETY

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

**WARNING! Read and understand all instructions before using this tool. The operator must follow basic precautions to reduce the risk of personal injury and/or damage to the equipment. Before allowing someone else to use this tool, make sure they are aware of all safety information.**

**WARNING! The warnings, cautions and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. Common sense and caution are factors that cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.**

**NOTE:** Keep this manual for safety warnings, precautions, operating, inspection and maintenance instructions.

## WORK AREA

1. Operate in a safe work environment. Keep your work area clean and well lit.
2. Keep anyone not wearing the appropriate safety equipment away from the work area.
3. Minimize distractions in the work environment. Distractions can cause you to lose control of the tool.
4. Store tools properly in a safe and dry location to prevent rust or damage.
5. Always lock up tools and keep them out of the reach of children.

## PERSONAL SAFETY

**CAUTION! Wear protective equipment approved by the Canadian Standards Association (CSA) or American National Standards Institute (ANSI) when using the tool.**

1. Head Protection
  - a. Always wear impact safety goggles that provide front and side protection for the eyes.
  - b. Wear the appropriate rated dust mask or respirator when working around metal, wood and chemical dusts or mists.
  - c. Wear earplugs if the power tool or work environment is noisy.
  - d. Wear a full-face shield if your work creates metal filings or wood chips.
  - e. Wear a hard hat to protect your head from falling objects.
2. Gloves
  - a. The gloves should provide protection based on the work materials.
  - b. Wear suitable gloves to reduce the effects of vibration.
3. Protective Clothing

Wear protective clothing designed for the work environment and tool. Examples are electrical non-conductive clothes or clothes treated to resist corrosive liquids or materials.
4. Foot Protection
  - a. Steel toe footwear or steel toe caps to prevent injury from falling objects.
  - b. Non-skid footwear is recommended to maintain footing and balance.
5. Control the tool, personal movement and the work environment to avoid personal injury or damage to tool. Stay alert, watch what you are doing and use your common sense.
  - a. Keep articles of clothing, jewelry, hair, etc., away from moving parts to avoid entanglement with a tool.
  - b. Do not operate any machine/tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medications.
  - c. Do not overreach when operating a tool. Proper footing and balance enables better control of a tool in unexpected situations.
  - d. Use clamps or other practical ways to support or secure the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is not stable and may lead to loss of control and injury.

## SPECIFIC SAFETY PRECAUTIONS

**WARNING! The Auto-Darkening Welding Helmet does not protect against severe impact hazards, explosions or corrosive liquids. Machine guards or eye splash protection must be used when these hazards are present.**

1. This auto-darkening welding helmet is not recommended for overhead welding applications, laser welding or laser cutting applications.
2. In the event of electronic failure, the filter remains dark to protect against UV and IR radiation according to shade 16.
3. The auto-darkening welding filter should always be used with original inner and outer cover lenses. Never open or tamper with the filter cartridge.

**CAUTION! Using a filter forms from any other manufacturer's helmet can seriously impaired the protection provided and may result in serious personal injury.**

4. Ensure the front cover lens is mounted before use and remove protective film.
5. Ensure that the lens is clean and there is no dirt or spatter covering the 2 sensors at the front of the filter cartridge.
6. Inspect all parts for signs of wear or damage. Any scratched or cracked parts should be replaced prior to use.
7. Never place the helmet on a hot surface.

## TOOL USE AND CARE

1. This tool was designed for a specific function. Do not modify or alter this tool or use it for an unintended purpose.
2. Maintain tools with care (see Maintenance).

## UNPACKING

1. Carefully remove the parts and accessories from the box. Retain packaging material until you have carefully inspected and satisfactorily installed or operated the tool.
2. Make sure that all items in the parts list are included.
3. Inspect the parts carefully to make sure the tools and accessories were not damaged while shipping.

**WARNING! Do not operate the tool if any part is missing. Replace the missing part before operating. Failure to do so could result in a malfunction and serious personal injury.**

## PARTS IDENTIFICATION

Contents:

- Helmet Shell, Nylon
- Headband, Adjustable
- External Lens
- Internal Lens
- Cartridge

**NOTE:** Components of the welding helmet may be preassembled.

## ASSEMBLY

**NOTE:** When this manual refers to a part number, it refers to the included parts list.

The welding helmet comes preassembled. If lenses need to be installed, refer to the MAINTENANCE section for instructions on exchanging the lenses.

## OPERATION

### ADJUST THE WELDING HELMET FIT

The headband should be adjusted both in diameter and height. The angle between face and helmet should also be adjusted (recommended 10° to 12°).

1. Adjust the headband diameter with the twist knob on the back. The knob is locked until pushed in. Once unlocked, twist clockwise to tighten and anticlockwise to loosen.
2. Adjust the height by releasing the tab and changing the top strap hole.

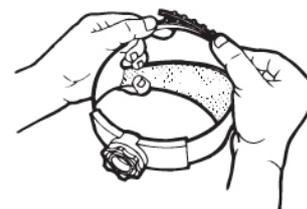
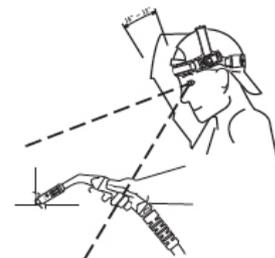


Fig.12

3. Adjust the helmet to get the desired viewing angle. Once the angle is correct, tighten the two knobs connecting the headband to the helmet shell until snug. The helmet should still swing up, but it should not drift downward when in place for welding.



Fig.13

### ADJUST THE CARTRIDGE FILTER

**NOTE:** The solar unit automatically switches on and charges the built in battery when exposed to light.

## SELECT THE SHADE NUMBER

Five different shade numbers 9, 10, 11, 12 and 13 are available in the dark state. Select the shade number by turning the knob on the side of the helmet forward to decrease the shade number and back to increase the shade number. The arrow on the knob indicates the shade setting.

	Current Amperes																																			
WELDING PROCESS	0.5	1	2.5	5	10	15	20	30	40	60	80	100	125	150	175	200	225	250	275	300	350	400	450	500												
Covered Electrode						Shade 9					Shade 10					Shade 11					Shade 12					Shade 13					14					
MIG Plate Welding											Shade 10					Shade 11					Shade 12					Shade 13					14					
MIG Sheet Metal											Shade 10					Shade 11					Shade 12					Shade 13					Shade 14					15
TIG						Shade 9					Shade 10					Shade 11					Shade 12					Shade 13					Shade 14					
MAG											Shade 10					Shade 11					Shade 12					Shade 13					Shade 14					Shade 15
Arc Gouging											Shade 10										11	12	13	14	15											
Plasma Cutting											Shade 11					Shade 12					Shade 13															
Plasma Welding	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15																								

## DELAY TIME AND SENSITIVITY SETTINGS

Inside the helmet are 2 switches on the cartridge. Delay Time and Sensitivity.

### SELECT DELAY TIME

Alter the time taken for the lens to lighten after welding by moving the selector switch on the rear of the cartridge (inside the helmet).

**FAST** - The lens will lighten in 0.25 to 0.35 seconds from stopping of welding depending upon ambient temperature and shade setting. This is ideal for tack welding or production welding with short welds.

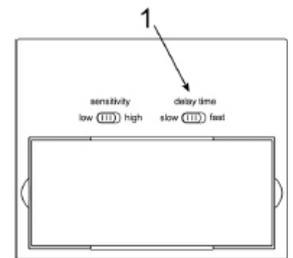
**SLOW** - The lens will lighten in 0.6 to 0.8 seconds depending upon ambient temperature and shade setting. This setting is ideal for welding at high amperages where there is an after glow from the welding.

### SELECT SENSITIVITY

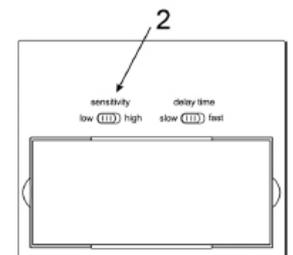
Sensitivity to ambient light changes can be altered, by moving the selector switch on the rear of the cartridge.

**LOW** - The Low setting is suitable for high amperage welding and welding in bright sunlight conditions.

**HIGH** - Suitable for low amperage welding and use in poor light conditions. The High setting is suitable for use with steady arc process such as TIG welding.



(Fig.1)



( Fig.2)

# MAINTENANCE

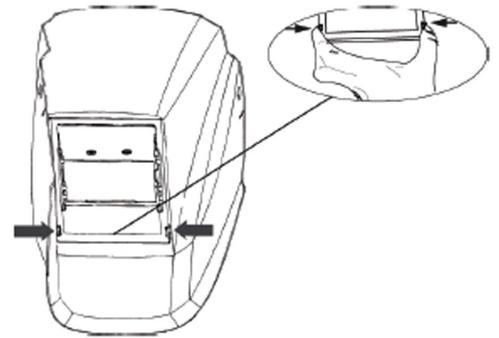
**WARNING! Do not use the helmet and lens unless it is fully assembled.**

1. Maintain the tool with care. A tool in good condition is efficient, easier to control and will prevent unnecessary problems.
2. Follow instructions for changing accessories.
3. Carefully inspect your auto-darkening welding filter lens regularly. Cracked, pitted or scratched filter glass or cover lenses will reduce vision and seriously impair protection. These should be replaced immediately to avoid damage to the eyes. Inspect the complete helmet frequently and replace worn or damaged parts.

## CHANGE EXTERNAL AND INTERNAL LENS

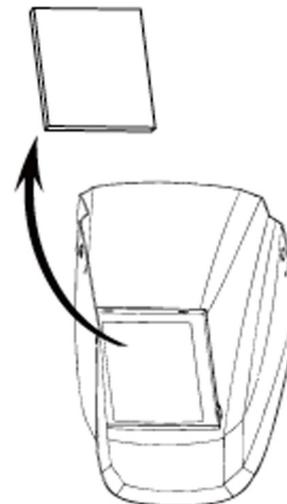
The external and internal lenses will wear out and need replacement after a period of use due to exposure to the heat, fumes and particulate matter generated during welding.

1. CHANGE INTERNAL LENS
  - a. Remove the front lens by pulling out the retaining frame by press the lugs from the helmet (Fig. 3).



( Fig.3)

- b. Take out the old cover lens (Fig. 4).



( Fig.4)

- c. Make sure that the protective film is removed from the new cover lens. Place the new cover lens in the recess at the front of the helmet (Fig. 5).



Fig.5

## 2. CHANGE EXTERNAL LENS

- a. Replacement of inner cover lens: To remove the inner cover lens, pulling out the top edge (Fig. 6).

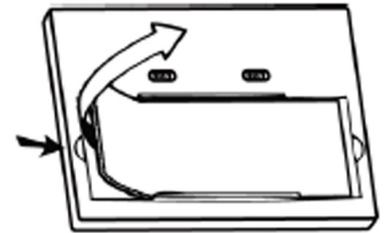


Fig.6

- b. The new inner cover lens is installed after the protective film is removed. Insert the lens' leading edge under the hooks on either side of the cartridge. Bend the lens in the middle and slide into place under the hooks (Fig. 7).

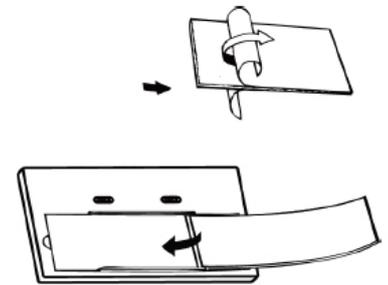


Fig.7

- c. Insert tabs of the front lens-retaining frame under the two slots of the back lens-retaining frame (Fig. 8).

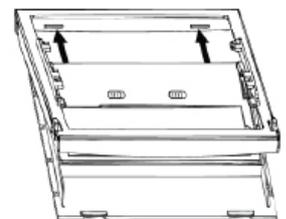


Fig.8

- d. Push the two corners on front lens retaining frame until it snaps into place (Fig. 9).

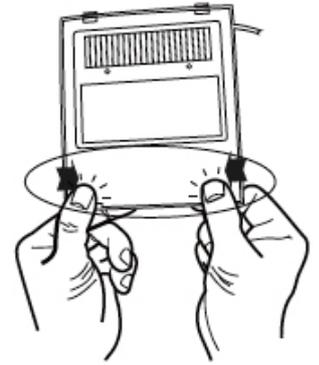


Fig.9

- e. Insert tabs of the back lens-retaining frame under the two slots of the helmet (Fig. 10).

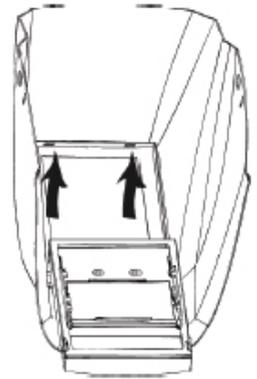


Fig.10

- f. Push the corners until it snaps into right place (Fig 11).



Fig.11

## CLEANING

Do not use solvents or abrasives to clean the helmet or lens or immerse in water. Clean the welding filter with lint free tissue or cloth.

## DISPOSING OF TOOL

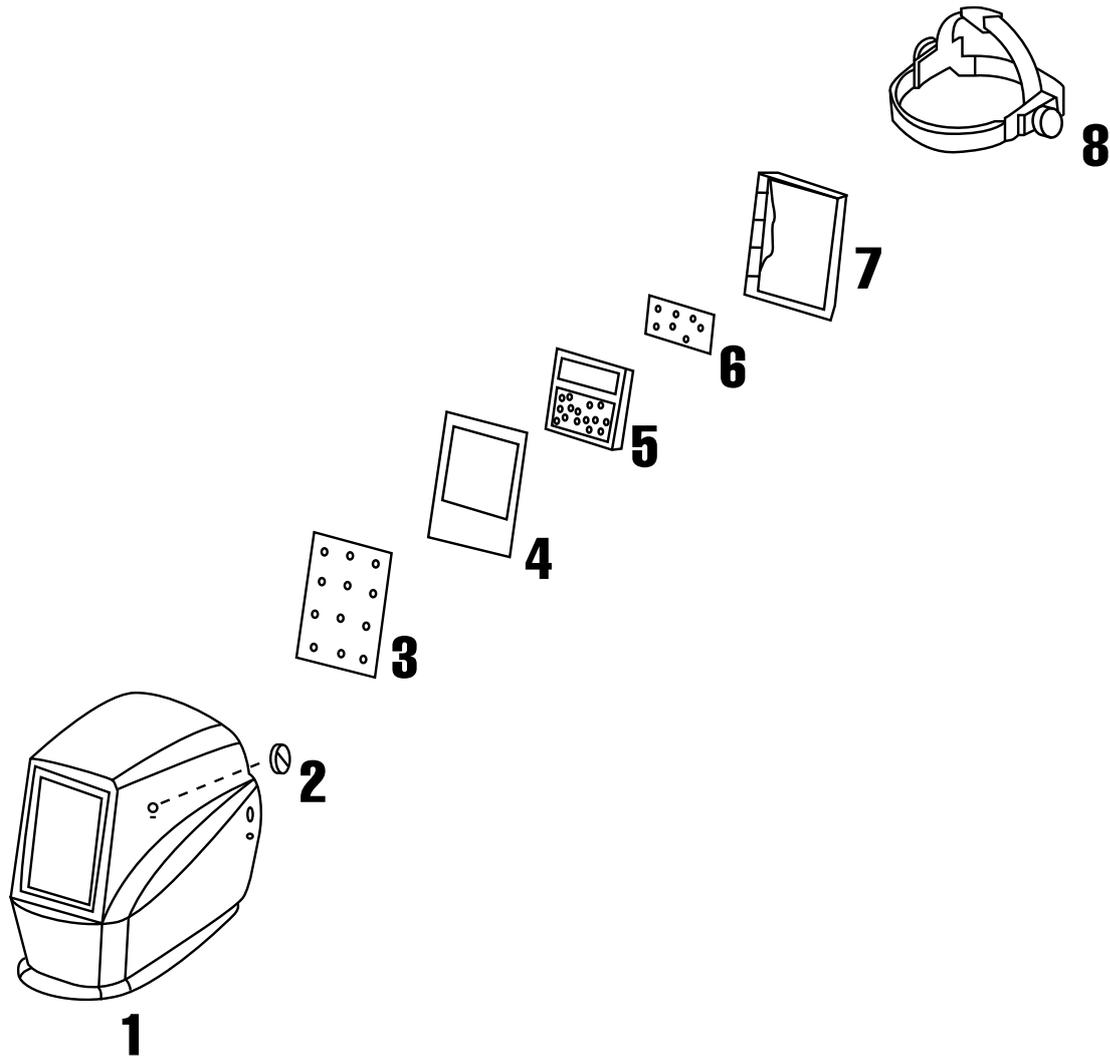
If your tool has become damaged beyond repair, do not throw it out. Bring it to the appropriate recycling facility.

## TROUBLE SHOOTING

When repairs are needed, bring the tool to the nearest Princess Auto Ltd. If unable to do so, have a qualified technician service the tool.

<b>Problem</b>	<b>Possible Causes</b>	<b>Suggested Solutions</b>
Irregular Darkening.	Headgear is set unevenly so the distance between the eyes and the lens is different from the left to the right side.	Adjust headgear so distance between lens and both eyes are equal.
Auto-darkening filter does not darken or flickers.	Front cover lens is dirty or smoke covered.	Clean or replace external lens.
	Photo sensors may be dirty.	Remove external lens and wipe the photo sensors clean with soft lint free cloth.
	Weld current is too low.	Select the slow position on the electronic lens and make sure the viewing area is unobstructed. Change to high sensitivity on the electronic lens.
Poor vision.	Check the clear covers lenses and the electronic filter lens for dirt or grime.	Clean cover lenses and electric filter lens.
	Check that the shade number selected is correct for the welding process.	Adjust shade number for the welding process. See Recommended Shade Numbers section.

# PARTS BREAKDOWN



## PARTS LIST

No.	Description
1	Helmet Shell
2	Shade Number Adjustable Knob
3	Front Cover Lens
4	Front Lens Retaining Frame
5	Cartridge
6	Inside Cover Lens
7	Back Lens Retaining Frame
8	Adjustable Headband



# Masque de soudeur à assombrissement automatique

## Manuel du Propriétaire



Vous devez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.  
Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter plus tard.





# Masque de soudeur à assombrissement automatique

## SPÉCIFICATIONS

Coquille de casque	Construction	Nylon à haute résistance aux chocs
	Champ de vision	98 x 44 mm (3 13/16 x 1 5/8 po)
	Couvercle de lentille externe	SKU 8093601
	Couvercle de lentille interne	SKU 8113623
	Poids total	500 g
Filtre à cartouche	Dimensions	110 x 90 x 9 mm (4,33 x 3,54 x 0,35 po)
	Temps de réaction	0,00004 seconde (1/25 000)
	Protection UV/IR	Permanent Shade DIN 16
	État clair	Teinte permanente DIN 16
	État assombri	Indice de teinte variable de DIN 9 à DIN 13
	Commande de sensibilité	S'ajuste en fonction de la lumière ambiante et de l'arc de soudage
	Commande temporisée	0,15 à 0,25 seconde – position rapide 0,30 à 0,35 seconde – position lente
Alimentation	Cellules solaires avec pile rechargeable intégrée	
Alimentation en marche/arrêt (on/off)	Entièrement automatique	
Température de fonctionnement	-5 °C à 50 °C (23 °F à 131 °F)	
Température de rangement	-20 °C à 70 °C (-4 °F à 158 °F)	

## INTRODUCTION

La cartouche du filtre à l'intérieur du masque de soudeur à assombrissement automatique est conçue pour le soudage ou le découpage à l'arc. Cet appareil convient à tous les processus de soudage à l'arc, tels :

- MIG (atmosphère inerte)
- MAG (atmosphère active)
- TIG (soudage en atmosphère inerte avec électrode de tungstène)
- SAÉE (soudage à l'arc avec électrode enrobée)
- Arc au plasma
- Arc au carbone

## SÉCURITÉ

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT !** Veuillez lire et vous assurer de comprendre toutes les instructions avant d'utiliser cet outil. L'utilisateur doit respecter les précautions de base lorsqu'il utilise cet outil afin de réduire le risque de blessure et/ou de dommage à l'équipement. Avant de permettre à un autre individu d'utiliser cet outil, assurez-vous qu'il est avisé de toutes les consignes de sécurité.

**AVERTISSEMENT ! Les avertissements, les précautions et les instructions mentionnés dans ce manuel d'instructions ne peuvent couvrir toutes les conditions et situations pouvant se produire. L'opérateur doit faire preuve de bon sens et prendre toutes les précautions nécessaires afin d'utiliser l'outil en toute sécurité.**

**REMARQUE :** Conservez ce manuel qui contient les avertissements de sécurité, les précautions, les instructions de fonctionnement, d'inspection et d'entretien.

## AIRE DE TRAVAIL

1. Travaillez dans un environnement de travail sécuritaire. Gardez votre aire de travail propre et bien éclairée.
2. Assurez-vous que les personnes qui ne portent pas l'équipement de sécurité approprié ne se trouvent pas à proximité de l'aire de travail.
3. Minimisez les distractions au sein de l'environnement de travail. Les distractions peuvent causer une perte de contrôle de l'outil.
4. Rangez les outils correctement dans un lieu sécurisé et sec pour empêcher la rouille ou les dommages.
5. Gardez toujours les outils dans un endroit verrouillé et hors de la portée des enfants.

## SÉCURITÉ PERSONNELLE

**ATTENTION ! Portez de l'équipement de protection approuvé par l'Association canadienne de normalisation (CSA) ou l'American National Standards Institute (ANSI) quand vous utilisez l'outil.**

1. Protection de la tête
  - a. Portez toujours des lunettes antiprojections qui offrent une protection frontale et latérale des yeux.
  - b. Portez un masque antipoussières ou un appareil respiratoire nominal approprié lorsque vous travaillez où il y a des poussières et des vapeurs provenant du métal, du bois ou de produits chimiques.
  - c. Portez des bouchons d'oreilles si l'outil électrique ou l'environnement de travail est bruyant.
  - d. Portez un écran facial panoramique si votre travail produit des limailles ou des copeaux de bois.
  - e. Portez un casque de protection pour vous protéger de la chute d'objets.
2. Gants
  - a. Les gants doivent protéger en fonction des matériaux travaillés.
  - b. Portez des gants appropriés pour réduire les effets des vibrations.
3. Vêtements de protection  
Portez des vêtements de protection conçus pour l'environnement de travail et pour l'outil. Par exemple, des vêtements en tissu non conducteur ou en tissu traité pour résister aux liquides ou aux produits corrosifs.
4. Protection des pieds
  - a. Chaussures à embouts d'acier ou à coquilles d'acier pour éviter les blessures dues à la chute d'objets.
  - b. Les chaussures antidérapantes sont recommandées pour maintenir la stabilité et l'équilibre.
5. Gardez le contrôle de l'outil, de vos mouvements et de l'environnement de travail pour éviter les blessures ou le bris de l'outil. Restez alerte, portez attention à vos gestes et faites preuve de bon sens.
  - a. Tenez les vêtements, les bijoux, les cheveux, etc. à l'écart des pièces mobiles pour éviter de les faire coincer par l'outil.
  - b. N'utilisez pas d'appareils ou d'outils si vous êtes fatigué ou sous l'effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.
  - c. N'utilisez pas l'outil si vous devez étirer les bras pour le faire. Une stabilité et un équilibre appropriés sont nécessaires afin d'avoir un meilleur contrôle de l'outil en cas de situations inattendues.
  - d. Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer la pièce à travailler sur une plate-forme stable. Une pièce à travailler tenue dans les mains ou appuyée contre le corps n'est pas stable et risque d'entraîner une perte de contrôle et des blessures.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

**AVERTISSEMENT ! Le masque de soudeur à assombrissement automatique ne protège pas contre les impacts élevés, les explosions ou les liquides corrosifs. Utilisez un protecteur sur l'appareil ou protégez-vous les yeux lorsque ces dangers sont présents.**

1. Le masque de soudeur à assombrissement automatique n'est pas recommandé pour les opérations de soudage en hauteur, le soudage au laser ou le découpage au laser.
2. En cas de panne électronique, le filtre demeure foncé afin de protéger contre les rayons ultraviolets et infrarouges conformément à la teinte 16.
3. On recommande de toujours utiliser le filtre de soudage à assombrissement automatique avec les lentilles interne et externe originales du couvercle. N'ouvrez ni ne trafiquez jamais la cartouche du filtre.

**ATTENTION ! L'utilisation d'un filtre provenant du masque d'un autre fabricant peut compromettre sérieusement la protection offerte et entraîner des blessures graves.**

4. Assurez-vous que la lentille de couvercle avant est installée avant de l'utiliser et retirez la pellicule protectrice.
5. Assurez-vous que la lentille est propre et qu'aucune saleté ou éclaboussure ne recouvre les deux capteurs sur l'avant de la cartouche du filtre.
6. Inspectez toutes les pièces afin de détecter les signes d'usure ou de dommages. Remplacez toute pièce égratignée ou fissurée avant d'utiliser le masque.
7. Ne placez jamais le masque sur une surface chaude.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

1. Cet outil est conçu pour une utilisation spécifique. Évitez de modifier ou d'altérer cet outil ou de l'utiliser à une fin autre que celle pour laquelle il a été conçu.
2. Entretenez les outils avec soin (consultez la section Entretien).

## DÉBALLAGE

1. Retirez soigneusement les pièces et les accessoires de la boîte. Conservez les matériaux d'emballage jusqu'à ce que vous ayez inspecté avec soin et installé ou utilisé l'outil de manière satisfaisante.
2. Assurez-vous que tous les articles sur la liste de pièces sont présents.
3. Inspectez les pièces attentivement pour vous assurer que les outils et les accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.

**AVERTISSEMENT ! Ne faites pas fonctionner l'outil si des pièces sont manquantes. Remplacez les pièces manquantes avant l'utilisation. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner une défectuosité et des blessures graves.**

## IDENTIFICATION DES PIÈCES

Contenu :

- Coquille de casque, nylon
- Bandeau ajustable
- Lentille externe
- Lentille interne
- Cartouche

**REMARQUE :** Les composants du masque de soudeur peuvent être assemblés au préalable.

## ASSEMBLAGE

**REMARQUE :** Lorsque ce manuel fait référence à un numéro de pièce, il fait référence à la liste des pièces comprise.

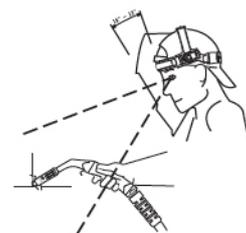
Le masque de soudeur est déjà assemblé. S'il faut installer les lentilles, voyez la section ENTRETIEN pour connaître les instructions pour échanger les lentilles.

## UTILISATION

### AJUSTEZ LE MASQUE DE SOUDEUR

Il est recommandé d'ajuster le diamètre et la hauteur du bandeau. L'angle entre la face et le masque devrait être ajusté (on recommande un angle de 10° à 12°).

1. Ajustez le diamètre du bandeau au moyen du bouton rotatif à l'arrière. Le bouton demeure bloqué jusqu'à ce qu'on l'enfonce. Une fois débloqué, tournez-le dans le sens horaire pour le serrer et dans le sens antihoraire pour le desserrer.



2. Ajustez la hauteur en dégageant la languette et en modifiant l'orifice de la sangle supérieure.

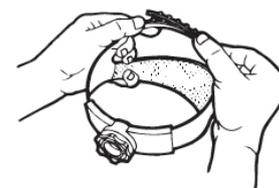


Fig.12

3. Ajustez le masque dans l'angle de visionnement désiré. Après avoir obtenu l'angle prescrit, serrez à la main les deux boutons reliant le bandeau à la coquille du casque. Il est recommandé de soulever le masque d'un coup sec, mais on doit éviter de le laisser retomber en place afin de procéder au soudage.



Fig.13

### AJUSTEZ LE FILTRE À CARTOUCHE

**REMARQUE :** L'appareil solaire intervient automatiquement et charge la pile intégrée lorsqu'exposé à la lumière.

### SÉLECTIONNEZ LE NUMÉRO DE TEINTE

Cinq numéros de teinte différents, soit 9, 10, 11, 12 et 13, sont disponibles pour la noirceur. Sélectionnez le numéro de teinte en tournant vers l'avant le bouton sur le côté du masque pour diminuer le numéro et vers l'arrière pour l'augmenter. La flèche sur le bouton indique le réglage de la teinte.



## ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas le masque et la lentille à moins qu'ils soient complètement assemblés.**

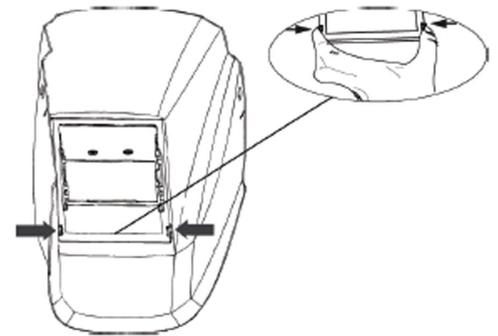
1. Entretenez l'outil avec soin. Un outil en bon état sera efficace, plus facile à contrôler et préviendra les problèmes inutiles.
2. Suivez les instructions pour remplacer les accessoires.
3. Inspectez régulièrement et minutieusement votre lentille munie d'un filtre de soudage à assombrissement automatique. Les lentilles de filtre ou de couvercle présentant des fissures, des piqûres ou des égratignures auront pour effet de réduire la vision et pourraient compromettre sérieusement la protection. Il est recommandé de remplacer ces pièces immédiatement pour éviter les dommages aux yeux. Inspectez fréquemment le masque dans les moindres détails et remplacez toute pièce usée ou endommagée.

### REPLACEZ LES LENTILLES EXTERNE ET INTERNE

Les lentilles interne et externe s'useront, de sorte qu'on devra les remplacer après un certain temps en raison de l'exposition à la chaleur, à la fumée et aux particules libérées pendant le soudage.

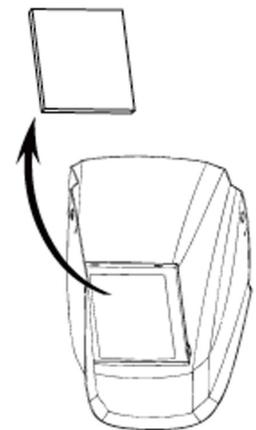
#### 1. REMPLACEZ LA LENTILLE INTERNE

- a. Retirez la lentille avant en sortant le cadre de retenue d'une pression afin d'expulser les pattes du masque (Fig. 3).



( Fig.3)

- b. Sortez l'ancienne lentille du couvercle (Fig. 4).



( Fig.4)

- c. Assurez-vous d'avoir retiré la pellicule protectrice de la nouvelle lentille du couvercle. Placez la nouvelle lentille du couvercle dans la cavité sur l'avant du masque (Fig. 5).



Fig.5

## 2. REMPLACEZ LA LENTILLE EXTERNE

- a. Remplacement de la lentille intérieure du couvercle : Pour enlever la lentille intérieure du couvercle, tirez sur son rebord supérieur (Fig. 6).

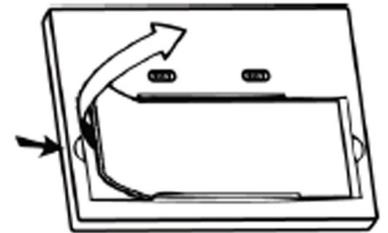


Fig.6

- b. La nouvelle lentille de couvercle intérieure s'installe après avoir retiré la pellicule protectrice. Insérez le bord d'attaque de la lentille sous les crochets de chaque côté de la cartouche. Repliez la lentille au centre et glissez-la en place sous les crochets (Fig. 7).

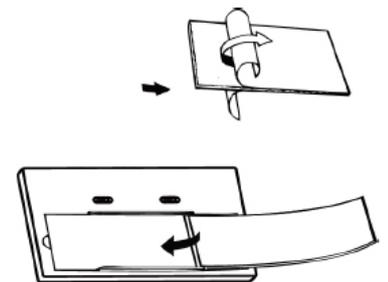


Fig.7

- c. Insérez les languettes du cadre de retenue de la lentille avant sous les deux fentes du cadre de retenue de la lentille arrière (Fig. 8).

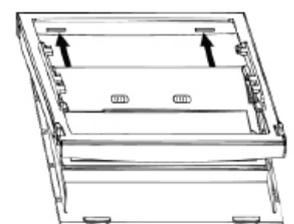


Fig.8

- d. Exercez une pression sur les deux coins du cadre de retenue de la lentille jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position (Fig. 9).

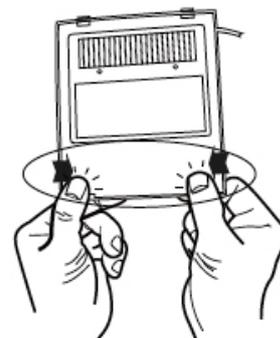


Fig.9

- e. Insérez les languettes du cadre de retenue de la lentille arrière sous les deux fentes du masque (Fig. 10).

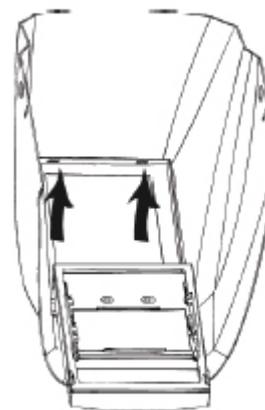


Fig.10

- f. Exercez une pression sur les coins jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position (Fig 11).



Fig.11

## NETTOYAGE

N'utilisez pas de solvants ou d'abrasifs pour nettoyer le masque ou la lentille et évitez de les plonger dans l'eau. Nettoyez le filtre de soudage au moyen d'un linge ou d'un chiffon non pelucheux.

## MISE AU REBUT DE L'OUTIL

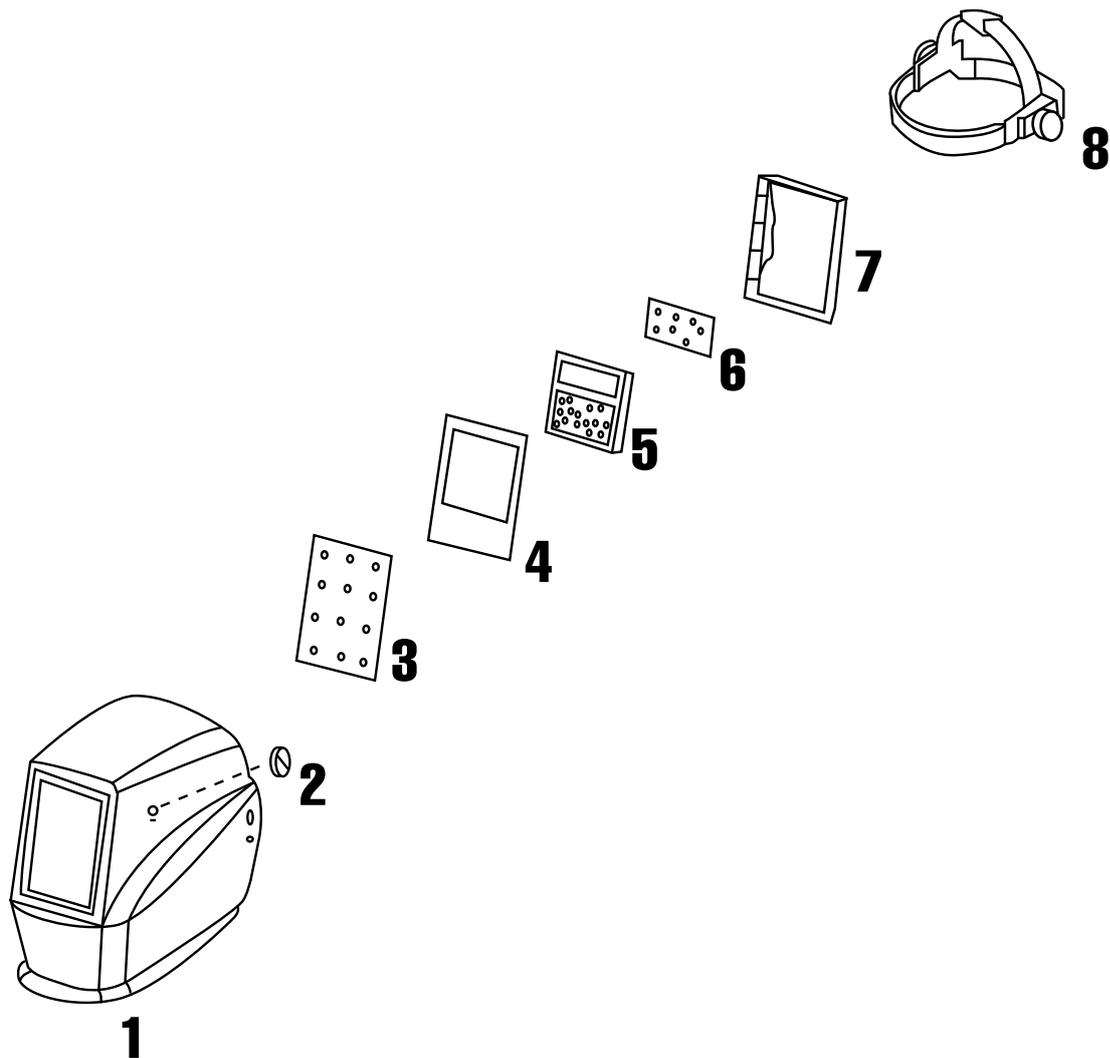
Si votre outil est trop endommagé pour être réparé, ne le jetez pas. Apportez-le à un centre de recyclage approprié.

## DÉPANNAGE

Lorsque des réparations sont nécessaires, apportez l'outil au magasin Princess Auto Ltd. le plus près. Si ce n'est pas possible, demandez à un technicien qualifié de réparer l'outil.

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution(s) suggérée
Assombrissement irrégulier.	Le masque présente un réglage inégal, de sorte que la distance entre les yeux et la lentille diffère à gauche et à droite.	Ajustez le masque de façon à ce que la distance entre la lentille et les deux yeux soit identique.
Le filtre à assombrissement automatique ne s'assombrit pas et scintille.	La lentille de couvercle avant est sale ou recouverte de fumée.	Nettoyez ou remplacez la lentille externe.
	Les photodétecteurs sont peut-être sales.	Retirez la lentille externe et essuyez les photodétecteurs au moyen d'un chiffon non pelucheux doux.
	Le courant de soudage est trop faible.	Sélectionnez la position lente sur la lentille électronique et assurez-vous que la surface de visionnement n'est pas obstruée. Passez au réglage de sensibilité élevée pour la lentille électronique.
Vision faible	Vérifiez si les lentilles transparentes du couvercle et si la lentille du filtre électronique présentent de la saleté ou des salissures.	Nettoyez les lentilles du couvercle et la lentille du filtre électrique.
	Vérifiez si le niveau de teinte choisi convient au processus de soudage.	Ajustez l'ombrage en fonction du processus de soudage. Voyez la section sur les numéros de teinte recommandés.

# RÉPARTITION DES PIÈCES



## LISTE DES PIÈCES

No.	Description
1	Coquille de casque
2	Bouton de réglage du numéro de teinte
3	Lentille de couvercle avant
4	Cadre de retenue de lentille avant
5	Cartouche
6	Lentille intérieure du couvercle
7	Cadre de retenue de la lentille arrière
8	Bandeau ajustable